

Südamerikanische Indianermärchen

Herausgegeben und übersetzt
von Felix Karlinger
und Elisabeth Zacherl



EUGEN DIEDERICHS VERLAG

1918

INHALT

| | |
|--|----|
| 1. Die Frau, die sich in einen Teufel verwandelte (Chocó) | 5 |
| 2. Versuchung durch böse Frauen (Cagabá) | 7 |
| 3. Die Himmelsschlange Mami (Guajiro) | 8 |
| 4. Häuptling Kairé und der Totenkopf (Chibcha) | 10 |
| 5. Von der Frau, die einen Froschmann heiratete (Kariben) | 13 |
| 6. Schließ die Augen und wünsch dir was! (Kariben) | 14 |
| 7. Wie die Warrau auf die Erde kamen (Warrau) | 16 |
| 8. Korobona (Warrau) | 18 |
| 9. Warum der schwarze Jaguar die Leute tötet (Warrau) | 22 |
| 10. Der schwarze Jaguar, Wau-uta und der zerbrochene Pfeil (Warrau) | 24 |
| 11. Die Geschichte von Haburi (Warrau) | 28 |
| 12. Die Zauberrasseln (Warrau) | 34 |
| 13. Die Affenfrau (Warrau) | 38 |
| 14. Die Frau, die vom Gespenst ihres Mannes getötet wurde (Warrau) | 40 |
| 15. Die Amazonen (Akawoyo) | 42 |
| 16. Der Wunderbaum (Karaiben-Kalinya) | 45 |
| 17. Akalapischeima und die Sonne (Arekuná) | 47 |
| 18. Wadhamaímöng, der Vater der Fische (Arekuná) | 49 |
| 19. Wie die Plejaden an den Himmel kamen (Taulipang) | 55 |
| 20. Der Besuch im Himmel (Taulipang) | 59 |
| 21. Das Augenspiel (Taulipang) | 73 |
| 22. Jaguar und Regen (Taulipang) | 76 |
| 23. Jaguar und Blitzstrahl (Taulipang) | 77 |
| 24. Epépím (Makuschi) | 79 |

| | |
|--|-----|
| 25. Tamekán, das Siebengestirn (Makuschi) | 80 |
| 26. Makonaura und Anuanaitu (Arowaken) | 80 |
| 27. Der Zauberarzt Makanaholo (Arowaken) | 93 |
| 28. Der Einsiedler und sein Hund (Arowaken) | 96 |
| 29. Woher die Aimara-Fische so schöne, große Augen haben (Arowaken) | 98 |
| 30. Der überlistete Waldgeist (Arowaken) | 99 |
| 31. Die Jaguarfrau (Arowaken) | 101 |
| 32. Das verliebte Faultier (Arowaken) | 103 |
| 33. Warum der Honig jetzt so selten ist (Arowaken) | 104 |
| 34. Der Jacamin und die Farben (Indianer am Rio Branco) | 105 |
| 35. Das Kind, das den Curupira tötete (Indianer am Rio Negro) | 106 |
| 36. Isi (Tariana und Tukano) | 107 |
| 37. Die Riechwurzel (Manao) | 112 |
| 38. Der Ursprung des Amazonas (Indianer am Solimoens) | 123 |
| 39. Der geheimnisvolle Krieger (Indianer am Amazonas) | 123 |
| 40. Der Curupira, die Frau und die Kinder (Indianer am Amazonas) | 125 |
| 41. Die Sintflut (Pamari) | 126 |
| 42. Wie Bahira Pfeile bekam (Parintintin) | 127 |
| 43. Der Ursprung des Guaraná (Maué) | 128 |
| 44. Der Timbó und das erste Wasser (Maué) | 132 |
| 45. Der Curupira und die verlassenen Kinder (Indianer am Purús) | 138 |
| 46. Der Ursprung des Giftes (Indianer am Purús) | 139 |
| 47. Die Japins und die Wespe (Indianer am Juruá) | 139 |
| 48. Die Sintflut (Kaschinaua) | 140 |
| 49. Der Mond (Kaschinaua) | 143 |
| 50. Der Beinlose, der zum Jaboti wurde (Kaschinaua) | 152 |
| 51. Der Krötenmann (Kaschinaua) | 152 |

| | |
|---|-----|
| 52. Die große Schlange (Mosetene) | 153 |
| 53. Von dem Regenbogen, Opito (Mosetene) | 155 |
| 54. Weshalb die Boaschlangen nicht Menschen fressen (Mosetene) | 156 |
| 55. Der Wildschweinkobold (Tumupasa-Takana) | 157 |
| 56. Die Pfeilketten (Guarayu) | 159 |
| 57. Warum die Guarayu im Rausch ihre Frauen prügeln (Guarayu) | 159 |
| 58. Tiri und Karu (Yurakare) | 161 |
| 59. Ein Juruna tötet die Sonne (Juruna) | 168 |
| 60. Der schlafspendende Baum (Juruna) | 172 |
| 61. Das verzauberte Boot (Kamaiurá) | 176 |
| 62. Der Tapir und die Sterne (Kamaiurá) | 178 |
| 63. Das Schicksal der Toten (Kamaiurá) | 180 |
| 64. Auke (Timbirá) | 189 |
| 65. Tahina-Can, der Abendstern (Karajá) | 192 |
| 66. Wie der Schildkröt und die Beutelratte ihre Ausdauer erprobten (Tupi, einschließlich der Jacamin) | 194 |
| 67. Wie der Schildkröt den Waldgeist anführte (Tupi) | 196 |
| 68. Die Beutelratte und der Mensch (Tupi) | 197 |
| 69. Wie der Geier und der Kröterich in den Himmel reisten (Tupi) | 197 |
| 70. Die Plejaden (Tupi) | 199 |
| 71. Kupe-Kikambleg (Apinayé) | 199 |
| 72. Die zwei Papageien (Apinayé) | 200 |
| 73. Die Sintflut (Bororo) | 202 |
| 74. Der Ursprung der Fische (Bororo) | 204 |
| 75. Warum die Alten nicht wieder jung werden (Kadiuéu) | 204 |
| 76. Der rollende Totenkopf (Ofaié) | 207 |
| 77. Weltuntergang und Raub des Feuers (Chane) | 209 |
| 78. Die Erschaffung der Welt (Chane) | 212 |
| 79. Tatutunpa und Aguaratunpa (Chane) | 216 |

| | |
|---|-----|
| 80. Die Frau, die ihrem Mann nach Aguararenta folgte (Chane) | 221 |
| 81. Die Liebesgeschichte des Kolibri (Chiriguano) | 223 |
| 82. Warum die Guaycurú Räuber geworden sind (Guaycurú) | 223 |
| 83. Der Waldgeist (Guarani) | 224 |
| 84. Der Fuchs, der Jaguar und der Bauer (Quichua) | 229 |
| 85. Der Puma und die Grille (Quichua) | 231 |
| 86. Das himmlische Mahl (Quichua) | 232 |
| 87. Das Mädchen, das der Kondor raubte (Quichua) | 234 |
| 88. Die Zauberin (Quichua) | 235 |
| 89. Sonne und Mond (Amuesha) | 244 |
| 90. Kamakhe und Kunturi (Aymará) | 247 |
| 91. Der Ursprung des Chinarindenbaums (Aymará) | 249 |
| 92. Der Gatte des Sterns (Umutina) | 250 |
| 93. Die Milchstraße (Toba) | 252 |
| 94. Die ersten Menschen und Sonne und Mond (Charrua) | 253 |
| 95. Der Ursprung des Maniok (Pareci) | 254 |
| 96. Der Jäger und das Guanako-Mädchen (Puelche) | 255 |
| 97. Der alte Latrapai (Pehuenche) | 257 |
| 98. Die Totenbraut (Pehuenche) | 262 |
| 99. Der Vogelmensch Guru (Tehuelche) | 264 |
| 100. Schöpfung der Menschen und Sündenfall (Alakaluf) | 267 |
| 101. Wie aus Menschen Walfische wurden (Alakaluf) | 269 |
| 102. Wie der Tod in die Welt kam (Yamana) | 270 |
| 103. Weltschöpfung (Ona) | 271 |
| 104. Vom Bergfalken, der sich eine Frau suchte (Ona) | 272 |
| Nachwort | 274 |
| Anhang | |
| Verbreitungsgebiet der südamerikanischen Indianerstämme (Karte) | 288 |
| Wörterklärungen | 290 |
| Literaturverzeichnis | 295 |
| Anmerkungen | 300 |